World Vision
Vietnam

Sổ tay Di cư an toàn

Bộ ấn phẩm: Sáng kiến phòng chống mua bán người và di cư không an toàn

Sổ tay di cư an toàn

© World Vision International 2014

ISBN 978-0-918261-41-0

Tầm nhìn Thế giới (TNTG) là tổ chức nhân đạo Cơ đốc, thực hiện các chương trình cứu trợ và phát triển nhằm cải thiện chất lượng cuộc sống cho cộng đồng, đặc biệt là trợ giúp trẻ em, người nghèo và người gặp hoàn cảnh khó khăn.TNTG hoạt động phục vụ tất cả mọi người, không phân biệt tôn giáo, sắc tộc, dân tộc hay giới.

Thiết kế: Inis Communication – www.iniscommunication.com.

Nội Dung

Mua bán người là gì? Di cư an toàn là gì? 2

Qui định pháp luật về phòng, chống mua bán người. 7

Bảng kiểm: Di cư an toàn 12

Mô hình ra quyết định 17

Bảng kiểm: Di chuyển an toàn 18

Bảng kiểm: Những giấy tờ quan trọng 20

An toàn tại nơi đến 23

Gọi điện về nhà như thế nào 25

Những số điện thoại khẩn cấp 27

Làm gì nếu bạn bị mua bán 30

Mua bán người là gì?
Di cư an toàn là gì?

Quy định của pháp luật quốc tế về khái niệm "Buôn bán người"

Điều 3, khoản (a) của Nghị định thư về phòng ngừa, trừng trị, trấn áp tội buôn bán người, đặc biệt là phụ nữ trẻ em, bổ sung cho Công ước của Liên hiệp quốc về chống tội phạm có tổ chức xuyên quốc gia (gọi tắt là Nghị định thư về chống buôn bán người) quy định:

"Buôn bán người" được hiểu là "việc tuyển mộ, vận chuyển, chuyển giao, chứa chấp hoặc nhận người nhằm mục đích bóc lột bằng cách đe dọa, sử dụng bạo lực hay các hình thức ép buộc, bắt cóc, lừa gạt, man trá, lạm dụng quyền lực hoặc vị thế dễ bị tổn thương hay bằng việc cho hoặc nhận tiền hay lợi nhuận để đạt được sự đồng ý của một người kiểm soát đối với những người khác vì mục đích bóc lột. Hành vi bóc lột ở đây ít nhất là bao gồm bóc lột vì mục đích mại dâm hoặc các hành vi bóc lột tình dục khác, các hình thức lao động hay dịch vụ cưỡng bức, nô lệ hay những hình thức tương tự nô lệ, khổ sai hay lấy các bộ phận cơ thể.

Buôn bán người bao gồm 3 yếu tố như sau:

HÀNH VI		PHƯƠNG THỨC		MỤC ĐÍCH		
Tuyển mộ Vận chuyển Chuyển giao Chứa chấp Tiếp nhận người	+	Đe dọa hoặc sử dụng vũ lực, Ép buộc Bắt cóc Lừa gạt Lạm dụng quyền lực hoặc vị thế dễ bị tổn thương Cho hoặc nhận tiền hay lợi nhuận	+	Bóc lột bao gồm: Khai thác sức lao động nhằm mục đích mại dâm Các hành vi bóc lột tình dục khác Cưỡng bức lao động Làm nô lệ Lấy các bộ phận của cơ thể Các hình thức bóc lột khác	=	BUÔN BÁN NGƯỜI

Buôn bán người: Là việc lừa đảo hoặc ép buộc người khác dưới các hình thức lao động bóc lột mà nạn nhân bị buôn bán khó lòng thoát ra được. Buôn bán người thường liên quan tới việc đưa nạn nhân rời khỏi nơi họ sinh sống tới một nơi khác bằng cách ép buộc hay lừa gạt để bóc lột.

- **Ép buộc:** Người bị buôn bán thường bị ép buộc theo các cách khác nhau. Một số người có thể bị lừa gạt theo cách hứa hẹn một công việc tốt tại điểm đến và sau đó bị ép làm công việc khác hẳn. Những người khác thì bị nhốt vào các công xưởng, hoặc lên thuyền và không thể thoát ra. Một số người bị kẻ buôn bán người dọa sẽ làm điều tồi tệ với họ hoặc gia đình họ nếu họ trốn đi. Có rất nhiều ví dụ về cách bị ép buộc.

- **Lừa gạt:** Mô tả những hành động như giấu giếm hoặc nói khác đi so với sự thật hay đơn giản là không thành thật.
- **Bóc lột:** Khi người nào đó sử dụng một người khác vì mục đích lợi nhuận. Nạn nhân của buôn bán người bị bóc lột, bị ép lao động hay làm một việc mà họ không hề muốn, ép buộc làm nhiều nhưng chỉ được trả một ít tiền hoặc thậm chí không được trả công, ép làm việc liên quan tới tình dục hoặc bị lấy nội tạng để bán.

Buôn bán trẻ em: Nếu một trẻ em bị bóc lột sức lao động, bóc lột tình dục hoặc bị lấy các bộ phận cơ thể thì những hành vi như vậy bị coi là buôn bán người. Với trẻ em được coi là nạn nhân của buôn bán người không cần phải chứng minh rằng mình bị ép buộc hay bị điều khiển, chỉ cần chỉ ra được hành vi một ai đó đặt trẻ vào tình huống bị bóc lột.

Di cư: Có nghĩa là quá trình một người di chuyển để tìm việc làm.

Quy định của pháp luật Việt Nam về tội phạm mua bán người, mua bán trẻ em:

Trong các văn bản quy phạm pháp luật hiện hành của Việt Nam không sử dụng khái niệm "buôn bán người" mà sử dụng khái niệm 'mua bán người" (MBN) và "mua bán trẻ em" (MBTE)

Theo đó, hành vi "Mua bán người" được hiểu là hành vi dùng tiền, tài sản hoặc các lợi ích vật chất khác để trao đổi người (từ đủ 16 tuổi trở lên) như một loại hàng hóa; cụ thể là một trong các hành vi sau đây[1]:

- Bán người cho người khác, không phụ thuộc vào mục đích của người mua;
- Mua người để bán lại cho người khác, không phân biệt bán lại cho ai và mục đích của người mua sau này như thế nào;
- Dùng người như là tài sản để trao đổi, thanh toán;
- Mua người để bóc lột, cưỡng bức lao động hoặc vì các mục đích trái pháp luật khác.

1 Điều 1 Thông tư liên tịch số 01/2013/TTLT/TANDTC-VKSNDTC-BCA-BQP-BTP ngày 23/7/2013 hướng dẫn việc truy cứu trách nhiệm hình sự đối với người có hành vi mua bán người; mua bán, đánh tráo hoặc chiếm đoạt trẻ em.

Hành vi "Mua bán trẻ em" được hiểu là hành vi dùng tiền, tài sản hoặc lợi ích vật chất khác để trao đổi trẻ em (người dưới 16 tuổi) như một loại hàng hóa; cụ thể là một trong các hành vi sau đây[2]:

- Bán trẻ em cho người khác, không phụ thuộc vào mục đích của người mua;
- Mua trẻ em để bán lại cho người khác, không phân biệt bán lại cho ai và mục đích của người mua sau này như thế nào;
- Dùng trẻ em làm phương tiện để trao đổi, thanh toán;
- Mua trẻ em để bóc lột, cưỡng bức lao động hoặc vì mục đích trái pháp luật khác.

2 Điều 4 Thông tư liên tịch số 01/2013/TTLT/TANDTC-VKSNDTC-BCA-BQP-BTP ngày 23/7/2013 hướng dẫn việc truy cứu trách nhiệm hình sự đối với người có hành vi mua bán người; mua bán, đánh tráo hoặc chiếm đoạt trẻ em.

Qui định pháp luật về phòng, chống mua bán người.

Các điều ước quốc tế

Công ước của LHQ về Quyền Trẻ em

Năm 1989 các nhà lãnh đạo trên thế giới đã cùng nhau dự thảo Công ước chung về quyền trẻ em (CƯQTE). CƯQTE đưa ra những quyền mà thanh thiếu niên dưới 18 tuổi được hưởng. Công ước được ký bởi nhiều quốc gia hơn bất kỳ một bản công ước nào khác. Trung Quốc, Thái Lan, Cam-pu-chia, Việt Nam, Lào, My-an-ma đều ký và phê chuẩn Công ước này. Bằng việc thông qua Công ước, chính phủ các nước đó đã cam kết bảo vệ và đảm bảo các quyền của trẻ.[3]

Nghị định thư Palermo

Điều ước quốc tế chính trong phòng chống MBN là Nghị định thư Palermo.[4]

---

3 Để xem thêm thông tin hãy vào đường dẫn trang http://www.unicef.org/crc/

4 Tên chính thức Nghị định thư về phòng ngừa, trừng trị, trấn áp tội buôn bán người, đặc biệt là phụ nữ trẻ em, bổ sung cho Công ước của Liên hiệp quốc về chống tội phạm có tổ chức xuyên quốc gia“ Thông tin thêm xem trong địa chỉ sau http://www.palermoprotocol.com/general/the-palermo-protocol.

Khái niệm buôn bán người được hiểu như sau:

> "Tuyển mộ, vận chuyển, chuyển giao, chứa chấp và nhận người nhằm mục đích bóc lột bằng cách đe dọa dùng bạo lực hay các hình thức ép buộc, bắt cóc, lừa gạt, man trá, lạm dụng quyền lực hoặc vị thế dễ bị tổn thương hay bằng việc cho nhận tiền hay lợi nhuận để đạt được sự đồng ý của một người kiểm soát đối với những người khác vì mục đích bóc lột."

155 quốc gia đã ký Nghị định thư, bao gồm:

Cam-pu-chia	**2007**
Trung quốc	**2010**
Lào	**2003**
My-an-ma	**2004**
Thái Lan	**2001**
Việt Nam	**2012**

Pháp luật của các nước về phòng chống MBN

MBN là tội phạm hình sự tại Cam-pu-chia, Trung Quốc, Lào, My-an-ma, Thái Lan và Việt Nam, là những nước đến/đi của người di cư.

Cam-pu-chia

Theo luật qui định, trẻ em là người dưới 18 tuổi.

MBN là tội phạm hình sự ở Cam-pu-chia theo luật Phòng chống MBN và Bóc lột tình dục (2008). Luật này áp dụng cho cả nam và nữ.

Hiếp dâm là tội phạm hình sự tại Cam-pu-chia.

Trung Quốc

Luật hình sự Trung Quốc không có định nghĩa rõ ràng về người chưa thành niên. Trong một số điều luật của Trung Quốc thì mô tả người dưới 18 tuổi nhưng không rõ nếu áp dụng vào các trường hợp bị mua bán là như thế nào.

Luật hình sự của Trung Quốc, mua bán người là tội phạm hình sự.Tuy nhiên chỉ áp dụng cho trường hợp mua bán phụ nữ và trẻ em, không áp dụng cho nam giới. (Điều 240, 241, 262).

Điều 244: Ngăn cấm cưỡng bức lao động bằng cách hạn chế tự do của người lao động.

Điều 358 và 359: Nghiêm cấm cưỡng bức làm mại dâm.

Điều 236: Hình sự hóa tội hiếp dâm.

Điều 416: Trách nhiệm của nhà nước trong việc giải cứu phụ nữ và trẻ em bị bắt cóc/lừa bán.

Lào

Liên quan tới MBN, Bộ luật hình sự của Lào liên quan tới qui định người chưa thành niên là người dưới 18 tuổi.

Bộ luật hình sự của Lào (2005) hình sự hóa tội MBN (Điều 134).

Luật Bảo vệ và Phát triển Phụ nữ (2004) cũng nghiêm cấm mua bán phụ nữ và trẻ em trong Điều 24.

My-an-ma

Liên quan tới MBN, Luật chống MBN (2005) mô tả trẻ em là người dưới 18 tuổi.[5]

Mục 3a của Luật này hình sự hóa tội mua bán người.

Bộ luật hình sự của My-an-ma hình sự hóa tội hiếp dâm trong mục 375 và 356.

Thái Lan

Mục 4 trong đạo luật chống Mua bán người (2008) định nghĩa, trẻ là người dưới 18 tuổi.

Mục 4 và 6 hình sự hóa tội mua bán người.

---

5 Luật phân biệt giữa trẻ em (dưới 16 tuổi) và thanh thiếu niên (16-18 tuổi) nhưng đề cập rằng thuật ngữ mua bán người đối với bất cứ ai dưới 18 tuổi được coi là người chưa thành niên.

Việt Nam

Luật Bảo vệ, Chăm sóc và Giáo dục trẻ em (2004) chỉ ra rằng trẻ em là công dân Việt Nam dưới 16 tuổi.

Mua bán người được hình sự hóa trong Bộ luật hình sự Việt Nam (ban hành năm 1999, đã được sửa đổi, bổ sung năm 2009), tại Điều 119 và 120.

Việt Nam đã có Luật Phòng, chống MBN được thông qua năm 2011 và có hiệu lực từ ngày 01/01/2012. Các nghị định, thông tư, thông tư liên tịch hướng dẫn thi hành Luật này đã được ban hành.

Hiếp dâm, cưỡng dâm là tội phạm hình sự theo Bộ luật hình sự tại các Điều 111, 112, 113, 114.

Bảng kiểm: Di cư an toàn

Hãy trả lời những câu hỏi này khi bạn bắt đầu có các cuộc thảo luận về việc di cư để có một công việc ngoài cộng đồng của bạn. Thảo luận về những câu hỏi này với gia đình của bạn.

Thông tin về nơi bạn sẽ đến

Bảng kiểm	Có	Không
Bạn có biết nơi mà bạn sẽ đến không? Nếu có, hãy viết ra tên của thành phố đó:		
Bạn có biết bất cứ ai sống ở thành phố bạn sẽ tới không?		
Bạn có số điện thoại của người đó không?		
Bạn có thể gọi cho họ để lên kế hoạch gặp khi bạn đến nơi không?		

Thông tin về chuyến đi

Bảng kiểm	Có	Không
Bạn có biết làm thế nào để quay trở về nước của bạn khi công việc kết thúc không?		
Chi phí về nước sẽ là bao nhiêu tiền? Viết ra số tiền đó:		
Chi phí trang trải cuộc sống ở nơi đến là bao nhiêu nếu bạn không tìm được một công việc khi bạn lần đầu tiên tới đó? Viết ra số tiền đó:		
Bạn có đủ tiền để sống trong một thời gian nhất định khi bạn mới tới nơi và tiền để trở về nhà không? (Hãy nhớ rằng, sẽ rất nguy hiểm nếu bạn phải vay mượn tiền từ một nhà tuyển dụng hoặc một người sử dụng lao động để thực hiện chuyến đi này, hoặc bạn phải đi vay nợ để trả khoản tiền đặt cọc cho nhà tuyển dụng. Sẽ rất nguy hiểm khi bạn có một công việc mới nhưng lại mắc nợ nhà tuyển dụng hoặc người sử dụng lao động).		
Bạn có đi cùng với bạn bè của mình không?		

Thông tin về công việc

Bảng kiểm	Có	Không
Bạn có biết bất cứ ai đã được thuê qua người này hoặc nhà tuyển dụng này trước đó chưa?		
Người tìm được việc làm đó có thỉnh thoảng về thăm nhà không?		
Người tìm được việc làm đó có hay gọi về cho gia đình bạn ấy không?		
Công việc này có giống với những công việc khác mà bạn đã từng biết đến không?		
Liệu số tiền bạn bỏ ra có giống với các công việc di cư khác mà mà bạn đã từng biết đến không? (Nếu quá xa với thực tế, thì đó có thể là một lời nói dối).		
Người đang thu xếp công việc cho bạn có có thể nói cho bạn biết tên của công ty mà bạn sẽ đến làm việc không? Hãy viết ra đây:		

Bảng kiểm	Có	Không
Họ có thể nói cho bạn biết địa chỉ và số điện thoại của công ty đó không? Hãy viết ra đây:		
Bạn có thể tìm ra được tên và địa chỉ của công ty đó trên internet hay không?		
Bạn có kí hợp đồng với công ty đó không?		
Nếu bạn không có hợp đồng, bạn đã trao đổi về các điều kiện công việc mình sẽ làm chưa?		
Bạn có thể đọc và hiểu toàn bộ nội dung hợp đồng đó không		
Bạn có đồng ý với mọi nội dung trong hợp đồng đó không?		

Các giấy tờ

Bảng kiểm	Có	Không
Nếu bạn sắp đến một quốc gia khác, bạn có hộ chiếu hay thị thực của quốc gia bạn sẽ đến chưa?		

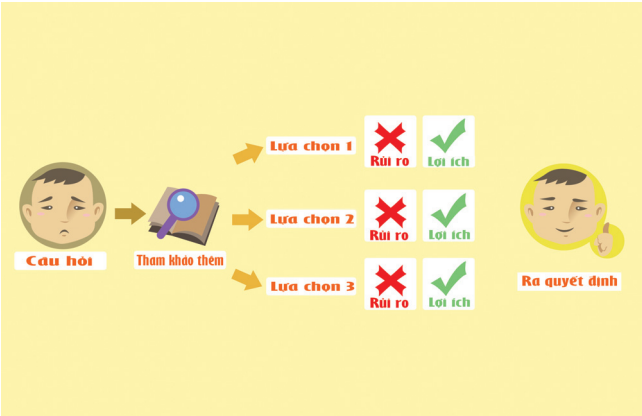
Người liên lạc

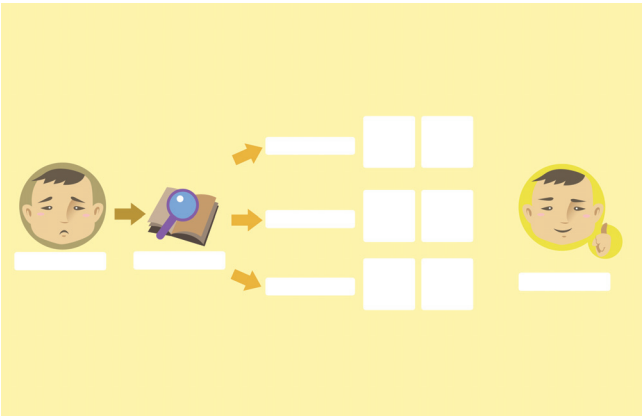
Bảng kiểm	Có	Không
Bạn sẽ mang theo một chiếc điện thoại di động để có thể liên lạc với gia đình mình khi đi xa không?		
Bạn có biết một tổ chức hoặc một người để liên lạc tại quốc gia/thành phố đó không - trong trường hợp có vấn đề gì xảy ra và bạn cần giúp đỡ và sự an toàn?		

Hãy ghi thêm ý kiến khác của bạn vào đây:

Bạn càng có nhiều câu trả lời "CÓ", việc di cư của bạn sẽ càng an toàn hơn.

Mô hình ra quyết định





Bảng kiểm: Di chuyển an toàn

Kiểm tra những việc bạn đã làm

Tìm hiểu các phương án di cư hợp pháp, để được an toàn hơn.

Điền vào Bảng kiểm: Di cư an toàn và các giấy tờ quan trọng trước khi bạn đi.

Ghi nhớ các số điện thoại để bạn có thể gọi về nhà từ nơi đến mới trước khi bạn đi.

Để lại bản sao các giấy tờ quan trọng của bạn cho một người thân mà bạn tin tưởng ở nhà giữ hộ (trường hợp bạn gặp rắc rối hoặc mất giấy tờ, họ có thể dễ dàng giúp đỡ bạn).

Giữ các bản sao giấy tờ mà bạn mang đi ở một ví trí khác với chỗ cất những giấy tờ thật.

Mang theo đủ tiền để trang trải cuộc sống trong thời gian chưa có việc làm hoặc để có chi phí trở về nhà.

Luôn mang theo cuốn Sổ tay Di cư an toàn, cất các giấy tờ và tiền của bạn ở một nơi an toàn cùng với quần áo của bạn.

Luôn ghi nhớ:

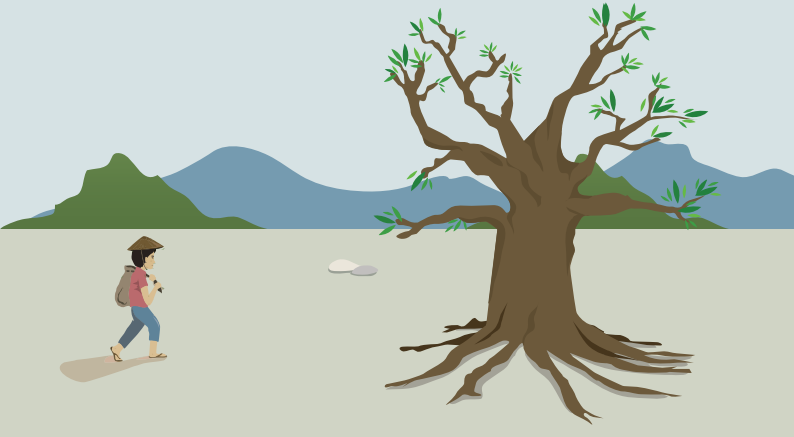
Hãy đi theo một nhóm với những người di cư giống bạn (sẽ khó hơn khi lừa nhiều người cùng một lúc và việc đi cùng nhóm đồng nghĩa với việc bạn có nhiều bạn bè để nhờ giúp đỡ).

Thận trọng với những người lạ mặt, (họ có thể là những kẻ MBN).

Nếu có ai đó ra sức thuyết phục bạn đưa cho họ giấy tờ của bạn, hãy yêu cầu những người khác đi cùng bạn hoặc các nhà chức trách giúp đỡ bạn.

Không đi theo những người lạ mặt ở ga tàu hỏa hoặc bến xe buýt.

Tránh đi bằng các phương tiện cá nhân hay các xe buýt nhỏ không có uy tín.



Bảng kiểm:
Những giấy tờ quan trọng

Đây là một danh sách các số điện thoại và các giấy tờ bạn cần luôn luôn mang theo bên mình khi bạn rời đi.

Sao chép thành hai bản các giấy tờ tùy thân của bạn. Bạn cần để lại một bộ bản sao các giấy tờ đó cho gia đình của bạn giữ và mang theo mình một bộ bản sao còn lại. Không giữ bản sao mà bạn mang theo bên mình trong cùng một chỗ với các giấy tờ thật của bạn, để trong trường hợp các giấy tờ thật bị thất lạc hoặc đánh cắp, bạn vẫn sẽ có bản sao các giấy tờ để đưa cho các nhà chức trách.

Các số điện thoại và giấy tờ bạn cần có.
Viết ra dưới đây các số điện thoại và các địa chỉ nếu có thể:

Số điện thoại của gia đình bạn.

Số điện thoại của người đã từng làm công việc đó.

Số điện thoại của một ai đó bạn biết mà đang sống ở nơi đến.

Số điện thoại của đường dây hỗ trợ/Tổ chức Phi chính phủ tại nơi mà bạn sẽ đến - trong trường hợp bạn cần giúp đỡ.

Số điện thoại của cảnh sát.

Tên và địa chỉ nơi bạn sẽ làm việc.

Tên và địa chỉ đại sứ quán quốc gia của bạn của nơi bạn sẽ đến.

Tên và địa chỉ của một tổ chức Phi chính phủ như Tầm nhìn Thế giới ở quốc gia bạn sẽ đến.

Bảng kiểm: Bạn có mang theo?	Có	Không
Hộ chiếu (nếu bạn sang nước ngoài).		
Bản sao hộ chiếu (Chỉ đưa cho người khác bản sao và luôn giữ hộ chiếu gốc của bạn bên mình).		
Thị thực của quốc gia mà bạn sẽ đến (nếu bạn sang nước ngoài).		
Bản sao thị thực.		
Bản sao hợp đồng lao động của bạn.		
Một chiếc điện thoại nếu có thể. (Bạn có thể thường xuyên sử dụng một cái SIM điện thoại mới cho chiếc điện thoại của bạn ở quốc gia mà bạn sẽ đến).		
Đủ tiền để chi trả cho vé về nhà trong trường hợp có vấn đề xảy ra.		
Bổ sung các ý kiến của bạn tại đây.		

Bạn càng chuẩn bị đầy đủ các nội dung trên thì chuyến đi của bạn sẽ càng an toàn hơn.

An toàn tại nơi đến

Những việc bạn nên làm khi đến nơi

Kiểm tra những việc bạn đã làm

Ngay khi đến nơi, bạn hãy hỏi tên của thành phố/thị trấn và khu vực xung quanh nơi bạn sẽ ở. Suy nghĩ cách mô tả với mọi người về nơi bạn sẽ sống. (Việc này sẽ giúp bạn mô tả được bạn ở đâu trong trường hợp gặp rắc rối).

Gọi cho gia đình bạn ngay khi bạn tới nơi (Cuốn sổ tay Di cư an toàn hướng dẫn bạn cách gọi điện về nhà). Hãy nói với họ về nơi bạn đang sống. Nếu có thể, hãy đưa cho họ số điện thoại của một người bạn của bạn để họ có thể gọi điện nhờ người bạn đó liên hệ với bạn khi cần thiết.

Gọi điện thường xuyên cho người thân của bạn. Sẽ tốt hơn nếu bạn lên kế hoạch với người thân của mình về việc gọi điện cho họ một tuần một lần vào một ngày và thời gian cố định. Điều này có nghĩa rằng nếu bạn không thể gọi điện về nhà, gia đình bạn sẽ biết là bạn có thể đang gặp rắc rối. Hãy nói với người thân của bạn về những vấn đề bạn đang gặp rắc rối.

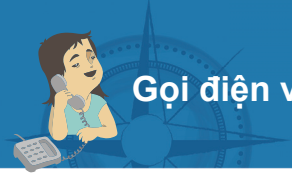
Đến thăm nơi mà bạn sẽ làm việc. Quyết định xem các điều kiện làm việc ở đó có ổn không.

Giữ liên lạc với những người di cư đi cùng với bạn. Xây dựng một mạng lưới những người có cùng hoàn cảnh giống bạn. Nhưng hãy nhớ rằng, rất nhiều người bị mua bán bởi những người mà họ biết.

Đi bộ xung quanh khu vực lân cận nơi bạn sẽ ở. Tìm hiểu địa điểm đồn công an và trạm xe buýt.

Hỏi xem có tổ chức Phi chính phủ hoặc bất kì nơi nào cung cấp các dịch vụ cho người nhập cư, hoặc một nơi nào đó mà người nhập cư có thể gặp gỡ nhau. Hãy đến thăm những nơi này.

Nếu bạn định gửi tiền về nhà, hãy hỏi những người có kinh nghiệm cách gửi tiền an toàn. Đừng bao giờ để tiền trong phong bì thư gửi về nhà theo đường bưu điện vì sẽ rất dễ bị mất trộm.



Gọi điện về nhà như thế nào

Nếu bạn có một chiếc điện thoại, bạn nên mang theo mình trong quá trình di cư. Tuy nhiên, chiếc thẻ SIM điện thoại của bạn mang từ quốc gia của bạn sẽ không thể hoạt động ở nước ngoài. Bạn có thể mua một chiếc thẻ SIM điện thoại mới trả trước cho chiếc điện thoại của mình khi bạn tới một đất nước mới.

Nếu bạn không có điện thoại, rất nhiều quốc gia nơi mà bạn sẽ đến, như Thái Lan hoặc Malaysia đều có những quán cà phê kết nối Internet và ở đó, bạn có thể trả tiền để gọi điện về cho gia đình.

Để gọi điện về quốc gia của mình, bạn hãy:

Quay số: 001
Sau đó: Mã quốc gia của bạn
Sau đó: Số điện thoại trong nước của bạn, hãy bỏ đi số 0 đầu tiên trong số di động, và số 0 trong mã vùng

001 + mã quốc gia + (bỏ đi số 0) + số điện thoại.

Dưới đây là mã quốc gia của một số nước:

Cam-pu-chia: 855
Lào: 856
Thái Lan: 66
Trung Quốc: 86
Việt Nam: 84
My-an-ma: 95

Ví dụ: Nếu số điện thoại của bạn ở Hà Nội, Việt Nam là 04 3936 6633, từ Thái Lan gọi về bạn sẽ quay số:

Quay số: 001 84 4 3936 6633

Ví dụ: Nếu số điện thoại của bạn ở Việt Nam là 0904 666 666, từ Thái Lan gọi về bạn sẽ quay số:

Quay số: 001 84 904 666 666

Ví dụ: Nếu số điện thoại của bạn ở Việt Nam là 1800 1567, từ Thái Lan gọi về bạn sẽ quay số:

Quay số: 001 84 1800 1567

Ví dụ: Nếu số điện thoại của bạn ở Việt Nam là 0694 4037, từ Thái Lan gọi về bạn sẽ quay số:

Quay số: 001 84 0694 4037

Những số điện thoại khẩn cấp

Cam-pu-chia

Phnom Penh:	**017 276 222**
Battambang:	**017 256 222**
Banteay Meanchey:	**017 260 222**
Siem Reap:	**017 258 222**
Kampong Thom:	**017 254 222**
Kampong Chhnang:	**017 326 222**

Trung Quốc

青少年维权 Đường dây nóng cho thanh thiếu niên	**12355**
妇女维权 Đường dây nóng của HPN	**12338**
劳动维权 Đường dây nóng về quyền của người lao động	**12333**
市长热线 Đường dây nóng về thông tin	**12345**
报警热线 Đường dây nóng của cảnh sát	**110**

Bộ Nội vụ duy trì các cơ sở cư trú trên khắp quốc gia để những người di cư có thể đến để được giúp đỡ.

Việt Nam

Những số điện thoại sau đây người di cư có thể sử dụng để được giúp đỡ trong trường hợp khẩn cấp:

Đường dây nóng Phòng chống mua bán người:
1800 1567

Cục Cảnh sát hình sự:
0694 4037

Văn phòng hỗ trợ Lao động ngoài nước:
04-3936 6633

Lào

020 548 389 69

My-an-ma

Đường dây nóng phòng chống mua bán người:

95-67-412555

95-67-412666

95-949-555666

95-949-555777

95-949-555888

95-949-555999

UNIAP, UNICEF, IOM, Tổ chức Cứu trợ Trẻ em, Tầm nhìn Thế giới và AFXB đều có các chương trình chống mua bán người.

Thái Lan

Những người di cư có thể gọi số **1300** để được trợ giúp tại Thái Lan. Ở một số tỉnh, số điện thoại đường dây nóng sẽ có một phiên dịch nói được ngôn ngữ của một số quốc gia láng giềng.

Số điện thoại để liên lạc với cảnh sát chịu trách nhiệm về chống MBN: **1191**

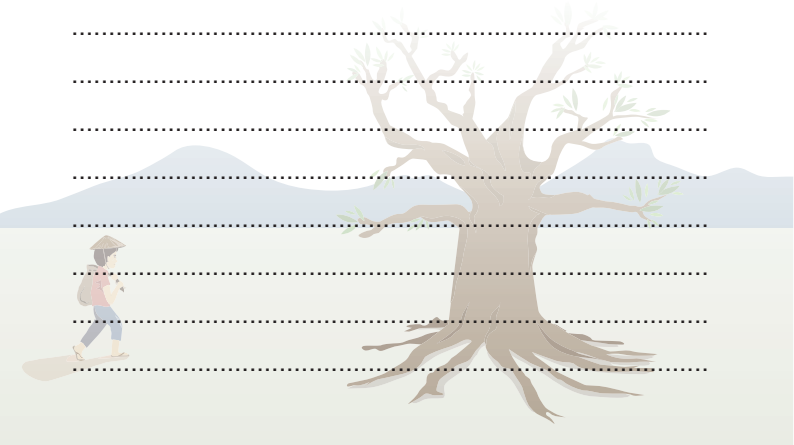
Số điện thoại tư vấn dành cho thanh thiếu niên: **1417**

Làm gì nếu bạn bị mua bán

- Trường hợp bạn bị kẻ MBN di chuyển từ nơi này sang nơi khác, hãy để mắt chú ý tới những ký hiệu hoặc dấu hiệu. Cố gắng tìm hiểu xem bạn đang ở đâu. Tìm kiếm các trạm xe lửa, số hiệu trên các đường cao tốc, tên thành phố, hoặc các tòa nhà nổi bật. Ghi nhớ từng chi tiết, điều này có nghĩa là nếu bạn có thể gọi điện thoại, bạn sẽ nói biết mình đang ở đâu.
- Trường hợp bạn bị bắt phải làm một công việc trái với ý muốn của bạn như trong một nhà chứa hoặc một nhà máy sản xuất, cố gắng tìm hiểu tên của nơi bạn đang bị giam giữ. **Nếu đó là nơi an toàn**, hãy nói chuyện với những người xung quanh bạn để xem họ có biết bạn đang ở đâu không.
- Hãy ghi nhớ khuôn mặt của kẻ MBN.
- Nếu bạn nghĩ rằng mình đã bị bán, hãy lên kế hoạch trước khi hành động. Đừng để kẻ MBN biết việc bạn đang nghĩ mình đã bị bán, hãy cứ vui đùa bình thường trong quá trình tìm cách trốn thoát.
- Nếu bạn là nạn nhân bị mua bán vì mục đích bóc lột tình dục, hãy cố gắng thuyết phục những người đàn ông sử dụng bao cao su.

Làm gì nếu bạn bị mua bán

- Hãy gọi tới số điện thoại khẩn cấp trong Cuốn sổ tay Di cư an toàn này. Tốt nhất là sử dụng điện thoại cố định để gọi vì khi đó người tiếp nhận cuộc gọi có thể xác định được vị trí mà bạn đang có mặt.
- Nếu bạn đã bị bán mà không được nhận bất cứ khoản tiền lương nào, và người chủ lao động nói với bạn rằng nếu bạn làm việc thêm một hoặc hai năm, bạn sẽ nhận được rất nhiều tiền thì bạn đừng tin người chủ lao động đó. Những kẻ MBN thường cố gắng để lừa những người dân di cư theo cách này, và người di cư sẽ không nhận được bất kỳ khoản tiền nào.



In tại công ty Cổ phần in La Bàn.
In theo GPXB số: 238-2014/CXB/06-01/TN.

Chương trình Chấm dứt Mua bán người
Tổ chức Tầm nhìn Thế giới Quốc tế tại Việt Nam
Tầng 4, tòa nhà HEAC
Số 14-16 Hàm Long, quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: (84-4) 3943 9920 Fax: (84 4) 3943 9921
Website: www.wvi.org/vietnam

Australian Aid

World Vision Vietnam